



**Комиссия по границам  
континентального шельфа**

Distr.: General  
17 April 2008  
Russian  
Original: English

**Двадцать первая сессия**  
Нью-Йорк, 17 марта — 18 апреля 2008 года

**Правила процедуры Комиссии по границам  
континентального шельфа**

**Содержание**

|                                                            | <i>Стр.</i> |
|------------------------------------------------------------|-------------|
| Предисловие . . . . .                                      | 6           |
| I. Введение . . . . .                                      | 7           |
| Правило 1. Употребление терминов . . . . .                 | 7           |
| II. Сессии и заседания . . . . .                           | 7           |
| Правило 2. Сессии и заседания . . . . .                    | 7           |
| Правило 3. Уведомление о дате открытия сессии . . . . .    | 8           |
| Правило 4. Место проведения сессий . . . . .               | 8           |
| Правило 5. Повестка дня . . . . .                          | 8           |
| III. Члены Комиссии . . . . .                              | 8           |
| Правило 6. Члены Комиссии . . . . .                        | 8           |
| Правило 7. Срок полномочий . . . . .                       | 9           |
| Правило 8. Довыборы . . . . .                              | 9           |
| Правило 9. Расходы членов Комиссии . . . . .               | 9           |
| Правило 10. Торжественное заявление . . . . .              | 9           |
| Правило 11. Обязанность действовать независимо . . . . .   | 9           |
| IV. Должностные лица . . . . .                             | 10          |
| Правило 12. Выборы . . . . .                               | 10          |
| Правило 13. Срок полномочий . . . . .                      | 10          |
| Правило 14. Исполняющий обязанности Председателя . . . . . | 10          |



---

|                                                                                       |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Правило 15. Смена должностных лиц . . . . .                                           | 10 |
| V. Секретариат . . . . .                                                              | 10 |
| Правило 16. Обязанности Генерального секретаря . . . . .                              | 10 |
| Правило 17. Заявления Генерального секретаря и сотрудников Секретариата . . . . .     | 11 |
| Правило 18. Финансовые последствия реализации предложений . . . . .                   | 11 |
| VI. Языки . . . . .                                                                   | 11 |
| Правило 19. Официальные и рабочие языки . . . . .                                     | 11 |
| Правило 20. Устный перевод . . . . .                                                  | 11 |
| Правило 21. Устный перевод с языка, не являющегося одним из языков Комиссии . . . . . | 11 |
| Правило 22. Языки документов Комиссии . . . . .                                       | 11 |
| VII. Открытые и закрытые заседания . . . . .                                          | 12 |
| Правило 23. Открытые и закрытые заседания . . . . .                                   | 12 |
| VIII. Порядок ведения заседаний . . . . .                                             | 12 |
| Правило 24. Кворум . . . . .                                                          | 12 |
| Правило 25. Права Председателя . . . . .                                              | 12 |
| Правило 26. Выступления по порядку ведения заседания . . . . .                        | 12 |
| Правило 27. Регламент выступлений . . . . .                                           | 12 |
| Правило 28. Прекращение прений . . . . .                                              | 13 |
| Правило 29. Перерыв в прениях . . . . .                                               | 13 |
| Правило 30. Перерыв или закрытие заседания . . . . .                                  | 13 |
| Правило 31. Порядок рассмотрения предложений процедурного характера . . . . .         | 13 |
| Правило 32. Представление иных предложений членами Комиссии . . . . .                 | 13 |
| Правило 33. Решения по вопросу о компетенции . . . . .                                | 14 |
| Правило 34. Повторное рассмотрение иных предложений членов Комиссии . . . . .         | 14 |
| IX. Голосование . . . . .                                                             | 14 |
| Правило 35. Общее согласие . . . . .                                                  | 14 |
| Правило 36. Право голоса . . . . .                                                    | 14 |
| Правило 37. Требуемое большинство . . . . .                                           | 14 |
| Правило 38. Форма голосования . . . . .                                               | 15 |
| Правило 39. Порядок, соблюдаемый при голосовании . . . . .                            | 15 |
| Правило 40. Выборы должностных лиц . . . . .                                          | 15 |
| Правило 41. Объявление результатов голосования и выборов должностных лиц . . . . .    | 16 |

|       |                                                                                                                                                                                              |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| X.    | Подкомиссии и другие вспомогательные органы . . . . .                                                                                                                                        | 16 |
|       | Правило 42. Подкомиссии . . . . .                                                                                                                                                            | 16 |
|       | Правило 43. Другие вспомогательные органы . . . . .                                                                                                                                          | 17 |
|       | Правило 44. Порядок ведения заседаний . . . . .                                                                                                                                              | 17 |
|       | Правило 44 <i>bis</i> . Взаимодействие между членами Комиссии . . . . .                                                                                                                      | 17 |
| XI.   | Представление, делаемое прибрежным государством . . . . .                                                                                                                                    | 17 |
|       | Правило 45. Представление, делаемое прибрежным государством . . . . .                                                                                                                        | 17 |
|       | Правило 46. Представления в случае спора между государствами с противолежащими или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров . . . . . | 18 |
|       | Правило 47. Форма и язык представления . . . . .                                                                                                                                             | 18 |
|       | Правило 48. Регистрация представления . . . . .                                                                                                                                              | 19 |
|       | Правило 49. Подтверждение получения представления . . . . .                                                                                                                                  | 19 |
|       | Правило 50. Уведомление о получении представления и обнаружение предлагаемых внешних границ континентального шельфа, охватываемых представлением . . . . .                                   | 19 |
|       | Правило 51. Рассмотрение представления . . . . .                                                                                                                                             | 19 |
|       | Правило 52. Присутствие прибрежного государства на рассмотрении его представления . . . . .                                                                                                  | 20 |
|       | Правило 53. Рекомендации Комиссии . . . . .                                                                                                                                                  | 20 |
|       | Правило 54. Сдача на хранение сведений о границах континентального шельфа и их опубликование . . . . .                                                                                       | 21 |
| XII.  | Консультирование прибрежного государства . . . . .                                                                                                                                           | 21 |
|       | Правило 55. Консультирование прибрежного государства . . . . .                                                                                                                               | 21 |
| XIII. | Сотрудничество с компетентными международными организациями . . . . .                                                                                                                        | 22 |
|       | Правило 56. Сотрудничество с компетентными международными организациями . . . . .                                                                                                            | 22 |
| XIV.  | Консультация у специалистов . . . . .                                                                                                                                                        | 22 |
|       | Правило 57. Консультация у специалистов . . . . .                                                                                                                                            | 22 |
| XV.   | Принятие других положений, руководств и приложений к Правилам процедуры . . . . .                                                                                                            | 22 |
|       | Правило 58. Принятие других положений, руководств и приложений к Правилам процедуры . . . . .                                                                                                | 22 |
| XVI.  | Поправки к Правилам процедуры . . . . .                                                                                                                                                      | 23 |
|       | Правило 59. Поправки к Правилам процедуры . . . . .                                                                                                                                          | 23 |

## Приложения

|      |                                                                                                                                                                                  |    |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| I.   | Представления в случае спора между государствами с противолежащими или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров . . . . . | 24 |
| II.  | Конфиденциальность . . . . .                                                                                                                                                     | 25 |
| 1.   | Надежное хранение представления . . . . .                                                                                                                                        | 25 |
| 2.   | Отнесение данных и информации прибрежным государством к конфиденциальным . . . . .                                                                                               | 25 |
| 3.   | Доступ к конфиденциальным данным и информации . . . . .                                                                                                                          | 25 |
| 4.   | Обязанность сохранять конфиденциальность . . . . .                                                                                                                               | 26 |
| 5.   | Исполнение правил о конфиденциальности . . . . .                                                                                                                                 | 26 |
| 6.   | Прекращение конфиденциальности . . . . .                                                                                                                                         | 27 |
| 7.   | Возвращение конфиденциальных данных и информации прибрежному государству . . . . .                                                                                               | 27 |
| III. | Порядок рассмотрения представления, подаваемого в Комиссию по границам континентального шельфа . . . . .                                                                         | 28 |
| I.   | Представление, делаемое прибрежным государством . . . . .                                                                                                                        | 28 |
| 1.   | Формат и количество экземпляров представления . . . . .                                                                                                                          | 28 |
| II.  | Организация работы Комиссии . . . . .                                                                                                                                            | 28 |
| 2.   | Пункты повестки дня, относящиеся к представлению . . . . .                                                                                                                       | 28 |
| III. | Первоначальное изучение представления . . . . .                                                                                                                                  | 29 |
| 3.   | Формат и полнота представления . . . . .                                                                                                                                         | 29 |
| 4.   | Рабочий язык подкомиссий . . . . .                                                                                                                                               | 29 |
| 5.   | Предварительный анализ представления . . . . .                                                                                                                                   | 30 |
| 6.   | Разъяснения . . . . .                                                                                                                                                            | 30 |
| 7.   | Споры, имеющие отношение к представлению . . . . .                                                                                                                               | 31 |
| 8.   | Уведомление Комиссии . . . . .                                                                                                                                                   | 31 |
| IV.  | Основное научно-техническое изучение представления . . . . .                                                                                                                     | 31 |
| 9.   | Изучение представления . . . . .                                                                                                                                                 | 31 |
| 10.  | Дополнительные данные, информация или консультации . . . . .                                                                                                                     | 32 |
| V.   | Рекомендации, подготовленные подкомиссией . . . . .                                                                                                                              | 33 |
| 11.  | Выработка рекомендаций . . . . .                                                                                                                                                 | 33 |
| 12.  | Составление рекомендаций . . . . .                                                                                                                                               | 33 |
| 13.  | Принятие рекомендаций подкомиссией . . . . .                                                                                                                                     | 34 |
| 14.  | Представление Комиссии рекомендаций, подготовленных подкомиссией . . . . .                                                                                                       | 34 |

---

|                                                                                                |    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| VI. Участие представителей прибрежного государства в обсуждениях . . . . .                     | 34 |
| 15. Определение «подходящих обсуждений» . . . . .                                              | 34 |
| VII. Сводная блок-схема порядка прохождения представления, подаваемого в<br>Комиссию . . . . . | 36 |

### *Предисловие*

В настоящем документе приводится последняя редакция Правил процедуры Комиссии по границам континентального шельфа, в которую вошли поправки и добавления, принятые Комиссией по состоянию на 11 апреля 2008 года. Приложения I и II к настоящим Правилам были приняты Комиссией на ее четвертой сессии, состоявшейся 31 августа — 4 сентября 1998 года. Приложение III было принято Комиссией на ее тринадцатой сессии, состоявшейся 26–30 апреля 2004 года, и заменило собой документы «Порядок работы Комиссии» (CLCS/L.3, 12 сентября 1997 года) и «Внутренняя процедура подкомиссии Комиссии по границам континентального шельфа» (CLCS/L.12, 25 мая 2001 года).

Настоящие Правила и приложения к ним отменяют и заменяют документы CLCS/L.3 (12 сентября 1997 года) и CLCS/L.12 (25 мая 2001 года), а также все ранее изданные документы, в которых приводились Правила процедуры Комиссии и изменения или исправления к ним (документы CLCS/3 (12 сентября 1997 года), CLCS/3/Corr.1 (27 апреля 1998 года), CLCS/3/Rev.1 (14 мая 1998 года), CLCS/3/Rev.2 (4 сентября 1998 года), CLCS/3/Rev.2/Corr.1 (28 марта 2000 года), CLCS/3/Rev.3 (6 февраля 2001 года), CLCS/3/Rev.3/Corr.1 (22 мая 2001 года) и CLCS/40 (2 июля 2004 года)).

# Правила процедуры Комиссии по границам континентального шельфа

## I. Введение

### Правило 1 Употребление терминов

Для целей настоящих Правил:

«Конвенция» означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года;

«Заявление о взаимопонимании» означает Заявление о взаимопонимании, принятое 29 августа 1980 года третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и приводимое в приложении II к ее Заключительному акту;

«Руководство» означает, если не указано иное, Научно-техническое руководство Комиссии по границам континентального шельфа;

«Комиссия» означает Комиссию по границам континентального шельфа, учрежденную в соответствии с пунктом 8 статьи 76 и приложением II к Конвенции;

«Генеральный секретарь» означает, если не указано иное, Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

«Секретариат» означает Секретариат Организации Объединенных Наций;

«государства-участники» означает государства — участники Конвенции;

«Совещание государств-участников» означает совещание государств — участников Конвенции, созываемое согласно соответствующим положениям Конвенции.

## II. Сессии и заседания

### Правило 2 Сессии и заседания

1. Комиссия проводит сессии по крайней мере раз в год, а также настолько часто, насколько это требуется в целях эффективного осуществления ею своих функций по Конвенции, в частности для рассмотрения представлений, делаемых прибрежными государствами, и вынесения рекомендаций по ним. Сессия может включать несколько заседаний Комиссии и ее подкомиссий.

2. При учете финансовых соображений, которые могут повлиять на частоту проведения ее сессий, Комиссия созывается:

- a) по требованию Председателя Комиссии;
- b) по требованию большинства членов Комиссии;
- c) по требованию Генерального секретаря или
- d) по решению Комиссии.

**Правило 3**  
**Уведомление о дате открытия сессии**

Генеральный секретарь как можно раньше, причем не менее чем за шестьдесят дней до даты открытия сессии, уведомляет членов Комиссии о дате, месте проведения и продолжительности сессии. Уведомляется также любое прибрежное государство, чье представление должно рассматриваться на сессии.

**Правило 4**  
**Место проведения сессий**

1. Сессии Комиссии и ее подкомиссий проводятся обычно в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.
2. В консультации со всяким прибрежным государством, которое подало представление, подлежащее рассмотрению на сессии, и Генеральным секретарем Комиссия может назначить другое место для проведения всей сессии или какой-либо ее части, соблюдая при этом установленные Организацией Объединенных Наций требования о том, чтобы Организация ни прямо, ни косвенно не несла никаких дополнительных расходов.

**Правило 5**  
**Повестка дня**

1. Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комиссии<sup>1</sup>.
2. Генеральный секретарь препровождает предварительную повестку дня членам Комиссии вместе с уведомлением, о котором говорится в правиле 3, и с указанием имен всех членов Комиссии, которые предоставили любому затрагиваемому прибрежному государству научно-технические консультации.
3. Комиссия может включить в свою повестку дня любой другой пункт, имеющий отношение к эффективному осуществлению ею своих функций.
4. Повестка дня утверждается Комиссией в начале сессии.
5. В ходе сессии Комиссия может пересматривать повестку дня.

**III. Члены Комиссии****Правило 6**  
**Члены Комиссии**

Комиссия состоит из членов, избираемых в соответствии со статьей 2 приложения II к Конвенции.

---

<sup>1</sup> Относительно составления предварительной повестки дня в случае подачи представлений прибрежными государствами см. пункт 1 правила 51, а также пункт 2 приложения III к Правилам процедуры.



**Правило 7**  
**Срок полномочий**

1. В соответствии с пунктом 4 статьи 2 приложения II к Конвенции члены Комиссии избираются сроком на пять лет и имеют право на переизбрание.
2. Срок полномочий членов Комиссии, избранных на первых выборах, начинается с даты первого заседания Комиссии.
3. Срок полномочий членов Комиссии, избираемых на последующих выборах, начинается на следующий день после даты истечения срока полномочий тех членов Комиссии, которых они сменяют.
4. Об отсутствии члена Комиссии без оправдательных причин на двух ее сессиях подряд ставится в известность Сопредседатели государств-участников.

**Правило 8**  
**Довыборы**

В случае смерти члена Комиссии, его (ее) выхода в отставку или неспособности по какой-либо иной причине выполнять далее свои обязанности Сопредседатели государств-участников избирает на оставшийся срок его (ее) полномочий нового члена. Такие довыборы проводятся в соответствии со статьей 76 и приложением II к Конвенции.

**Правило 9**  
**Расходы членов Комиссии**

В соответствии с пунктом 5 статьи 2 приложения II к Конвенции:

- а) государство-участник, которое выдвинуло кандидатуру члена Комиссии, покрывает расходы этого члена Комиссии в течение того времени, когда он (она) выполняет обязанности в рамках Комиссии;
- б) прибрежные государства, обращающиеся за научно-техническими консультациями, указанными в пункте 1 «b» статьи 3 приложения II к Конвенции, покрывают расходы, возникающие в связи с такими консультациями.

**Правило 10**  
**Торжественное заявление**

Перед тем как приступить к своим обязанностям, каждый член Комиссии делает в Комиссии следующее торжественное заявление:

«Я торжественно заявляю, что буду выполнять свои обязанности в качестве члена Комиссии по границам континентального шельфа честно, неукоснительно, беспристрастно и добросовестно».

**Правило 11**  
**Обязанность действовать независимо**

При исполнении своих обязанностей члены Комиссии не должны запрашивать или получать указания от какого бы то ни было правительства или любого другого органа, постороннего для Комиссии. Они должны воздерживаться от любых действий, которые могли бы негативно отразиться на их положении как членов Комиссии.

## **IV. Должностные лица**

### **Правило 12**

#### **Выборы**

Комиссия избирает из числа своих членов Председателя и четырех заместителей Председателя и надлежащим образом учитывает необходимость справедливого географического представительства и ротации председательской должности между пятью регионами. При этом Комиссия также принимает во внимание, представители каких региональных групп уже избирались на эту должность.

### **Правило 13**

#### **Срок полномочий**

Должностные лица Комиссии избираются сроком на два с половиной года. Они имеют право на переизбрание.

### **Правило 14**

#### **Исполняющий обязанности Председателя**

1. Если Председатель отсутствует на сессии или на какой-либо ее части, Комиссия назначает на его (ее) место одного из заместителей Председателя.
2. Заместитель, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

### **Правило 15**

#### **Смена должностных лиц**

Если какое-либо из должностных лиц Комиссии становится неспособным или заявляет о своей неспособности продолжать выполнение функций члена Комиссии или же по какой-либо причине не может более действовать в качестве должностного лица, на оставшийся срок его (ее) полномочий избирается новое должностное лицо.

## **V. Секретариат**

### **Правило 16**

#### **Обязанности Генерального секретаря**

1. Генеральный секретарь действует в данном качестве на всех сессиях Комиссии и заседаниях ее подкомиссий и любых вспомогательных органов, которые она может учредить. Генеральный секретарь может поручить одному из сотрудников Секретариата участвовать в этих заседаниях от его (ее) имени.
2. Генеральный секретарь несет ответственность за организационное обеспечение сессий Комиссии и заседаний ее подкомиссий и любых вспомогательных органов, которые она может учредить, предоставляет персонал, требуемый для таких сессий и заседаний, и руководит этим персоналом.
3. Секретариат выполняет всю работу, которая может потребоваться Комиссии для эффективного осуществления ею своих функций.

**Правило 17****Заявления Генерального секретаря и сотрудников Секретариата**

Генеральный секретарь или любой назначенный им (ею) сотрудник Секретариата может выступать на любом заседании Комиссии и ее подкомиссий с устными или письменными заявлениями.

**Правило 18****Финансовые последствия реализации предложений**

Прежде чем Комиссия утвердит какое-либо предложение, реализация которого сопряжена с расходами, Генеральный секретарь в возможно короткий срок составляет и рассылает членам Комиссии смету расходов, возникающих при реализации этого предложения. Председатель доводит эту смету до сведения членов Комиссии и предлагает обсудить ее, когда данное предложение рассматривается Комиссией или любым вспомогательным органом.

**VI. Языки****Правило 19****Официальные и рабочие языки**

1. Официальными и рабочими языками Комиссии являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.
2. Если никто из ее членов не возражает, Комиссия может решить не использовать некоторые из своих официальных и рабочих языков на каком-либо конкретном заседании с учетом языковых предпочтений членов Комиссии, участвующих в этом заседании, и того прибрежного государства, чье представление на нем рассматривается<sup>2</sup>.

**Правило 20****Устный перевод**

С соблюдением пункта 2 правила 19 выступления на одном из языков Комиссии устно переводятся на другие языки.

**Правило 21****Устный перевод с языка, не являющегося одним из языков Комиссии**

Устные заявления могут делаться на языке, не являющемся одним из языков Комиссии, если выступающее с заявлением лицо организует устный перевод на один из языков Комиссии. Устный перевод на остальные языки Комиссии может основываться на устном переводе на первый такой язык.

**Правило 22****Языки документов Комиссии**

Документы Комиссии выходят на ее языках, если только Комиссия не принимает иного решения. Языки рекомендаций Комиссии определяются пунктом 3 правила 53.

<sup>2</sup> Относительно рабочих языков подкомиссий см. пункт 4 приложения III.

## **VII. Открытые и закрытые заседания**

### **Правило 23**

#### **Открытые и закрытые заседания**

Заседания Комиссии, ее подкомиссий и вспомогательных органов проводятся в закрытом порядке, если только Комиссия не принимает иного решения.

## **VIII. Порядок ведения заседаний**

### **Правило 24**

#### **Кворум**

Кворум составляют две трети членов Комиссии, подкомиссии или вспомогательного органа.

### **Правило 25**

#### **Права Председателя**

1. Помимо осуществления прав, предоставленных ему (ей) другими положениями настоящих Правил, Председатель открывает и закрывает каждую сессию и заседание Комиссии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и сообразно с настоящими Правилами осуществляет полное руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на заседаниях. Он (она) может предложить Комиссии ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого представителя по какому-либо вопросу, прервать запись ораторов, прервать или прекратить прения, а также прервать или закрыть заседание.

2. При осуществлении своих функций Председатель подчиняется Комиссии.

### **Правило 26**

#### **Выступления по порядку ведения заседания**

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может в любой момент взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им (ею) вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими Правилами. Любой протест по поводу постановления Председателя немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отклоняется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов. Член Комиссии, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

### **Правило 27**

#### **Регламент выступлений**

Комиссия может ограничить время, предоставляемое каждому оратору по какому-либо вопросу. Если прения ограничены, а оратор превышает предоставленное ему (ей) время, Председатель немедленно призывает оратора к порядку.

**Правило 28**  
**Прекращение прений**

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому пункту, независимо от того, выразил ли какой-либо другой член Комиссии желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только тому члену, который внес это предложение, а также одному члену, выступающему против него, и одному — за него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

**Правило 29**  
**Перерыв в прениях**

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может внести предложение о перерыве в прениях по обсуждаемому пункту. Разрешение высказаться относительно перерыва в прениях предоставляется только тому члену, который внес это предложение, а также одному члену, выступающему против него, и одному члену — за него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

**Правило 30**  
**Перерыв или закрытие заседания**

Во время обсуждения любого вопроса член Комиссии может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не обсуждаются, а немедленно ставятся на голосование.

**Правило 31**  
**Порядок рассмотрения предложений процедурного характера**

Предложения по указанным ниже вопросам имеют (именно в таком порядке) приоритет над всеми остальными предложениями, вносимыми на заседании:

- a) о перерыве в работе заседания;
- b) о закрытии заседания;
- c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу и
- d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.

**Правило 32**  
**Представление иных предложений членами Комиссии**

Иные предложения членов Комиссии представляются в письменном виде Председателю Комиссии, а их копии рассылаются Секретариатом всем ее членам.

**Правило 33**  
**Решения по вопросу о компетенции**

Любое предложение процедурного характера, требующее решения вопроса о компетентности Комиссии принять какое-либо иное представленное ей предложение, ставится на голосование до принятия решения по последнему.

**Правило 34**  
**Повторное рассмотрение иных предложений членов Комиссии**

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться повторно иначе как по решению Комиссии, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим против такого рассмотрения, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

## **IX. Голосование**

**Правило 35**  
**Общее согласие**

1. Комиссия, ее подкомиссии и вспомогательные органы прилагают максимум усилий к обеспечению того, чтобы их работа велась на началах общего согласия.
2. Исходя из этого, Комиссия, ее подкомиссии и вспомогательные органы прилагают все силы к тому, чтобы достичь согласия по вопросам существа методом консенсуса, и голосование по таким вопросам не проводится, пока не исчерпаны все возможности для достижения консенсуса.

**Правило 36**  
**Право голоса**

Каждый член Комиссии имеет один голос.

**Правило 37**  
**Требуемое большинство**

1. С соблюдением правила 35 решения Комиссии, подкомиссии или вспомогательного органа по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании членов. Применительно к Комиссии эти вопросы включают учреждение подкомиссий, утверждение рекомендаций, подготовленных подкомиссией, обращение за консультацией к специалистам, сотрудничество с компетентными международными организациями, а также внесение поправок в имеющиеся Правила и принятие новых Правил и иных положений, руководств и приложений к настоящим Правилам.
2. За исключением случаев, когда в настоящих Правилах предусмотрено иное, решения Комиссии по всем процедурным вопросам принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

3. Если возникают сомнения относительно того, идет ли речь о процедурном вопросе или же о вопросе существа, они разрешаются постановлением Председателя Комиссии. Любой протест по поводу этого постановления немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отклоняется большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.
4. Если по какому-либо вопросу, не относящемуся к выборам должностных лиц, регулируемым пунктом 4 правила 40, голоса распределяются поровну, предложение считается отклоненным.
5. Для целей настоящих Правил выражение «присутствующие и участвующие в голосовании члены» означает членов, голосующих «за» или «против». Члены, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

### **Правило 38** **Форма голосования**

Голосование в Комиссии проводится обычно поднятием рук, за исключением предусмотренного в правиле 40.

### **Правило 39** **Порядок, соблюдаемый при голосовании**

После того как Председатель объявит о начале голосования, ни один из членов Комиссии не может прервать голосования, кроме как по порядку ведения данного голосования.

### **Правило 40** **Выборы должностных лиц**

1. Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комиссия не примет решения не прибегать к голосованию при наличии согласованной кандидатуры или согласованного списка кандидатов.
2. В отношении всех мест, подлежащих заполнению одновременно и при одинаковых условиях, проводится одно голосование. Избранными считаются те кандидаты, которые получили большинство голосов, если число этих кандидатов не превышает число подлежащих заполнению мест.
3. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа подлежащих заполнению мест, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест.
4. Если после двух голосований подряд голоса по-прежнему распределяются поровну между двумя или более кандидатами, Председатель решает жребием, чья кандидатура будет отобрана.

**Правило 41****Объявление результатов голосования и выборов должностных лиц**

Председатель объявляет результаты любого голосования, а в случае выборов, предусмотренных в правиле 40, — имена должностных лиц, которые были избраны.

**Х. Подкомиссии и другие вспомогательные органы****Правило 42****Подкомиссии**

1. Если, руководствуясь статьей 5 приложения II к Конвенции, Комиссия решит учредить подкомиссию для рассмотрения представления, она:

а) выясняет, какие члены Комиссии не подходят для этого в силу статьи 5 приложения II к Конвенции, т.е. кто из них является гражданином прибрежного государства, сделавшего представление, или оказал помощь прибрежному государству путем предоставления научно-технических консультаций в отношении определения границ;

б) выясняет, у каких членов Комиссии может по иным причинам усматриваться конфликт интересов в связи с поданным представлением, например кто из них является гражданином государства, у которого может иметься спор или неурегулированная граница с прибрежным государством;

с) посредством неофициальных консультаций между членами Комиссии выдвигает в подкомиссию кандидатов из числа тех, кто не подпадает под подпункт «а», с учетом фактора членов, упоминаемых в подпункте «б», и конкретных элементов представления, а также, насколько это возможно, необходимости обеспечить научный и географический баланс и

д) назначает из числа выдвинутых кандидатов семь членов подкомиссии.

2. Срок полномочий подкомиссии начинается с момента ее назначения и заканчивается, когда подавшее представление прибрежное государство в соответствии с пунктом 9 статьи 76 Конвенции сдаст на хранение карты и соответствующую информацию, включая геодезические данные, в отношении внешних границ той части континентального шельфа, которой изначально касалось поданное представление.

3. Член Комиссии может быть назначен членом сразу нескольких подкомиссий. Члены Комиссии, обозначенные в подпункте 1 «а», имеют право участвовать в качестве членов в обсуждении указанного представления Комиссией. После предварительных консультаций и согласований в подкомиссии такие члены могут быть приглашены участвовать без права голоса в обсуждении подкомиссией конкретных вопросов, касающихся указанного представления.



**Правило 43****Другие вспомогательные органы**

Комиссия может учреждать из числа своих членов другие вспомогательные органы, которые могут потребоваться для эффективного осуществления ею своих функций.

**Правило 44****Порядок ведения заседаний**

1. Каждая подкомиссия или другой вспомогательный орган, учрежденный Комиссией, избирает своего председателя и двух его заместителей и докладывает Комиссии о результатах этих выборов.
2. Настоящие Правила применяются *mutatis mutandis* к порядку ведения заседаний в подкомиссиях и других вспомогательных органах.

**Правило 44 bis****Взаимодействие между членами Комиссии**

1. Представления, подаваемые прибрежными государствами, доступны для изучения всем членам Комиссии. Если возникает необходимость, при содействии Секретариата организуются практические механизмы для рассмотрения материала и обеспечения его конфиденциальности.
2. Дополнительные презентации, письменные материалы и данные, представляемые прибрежным государством, и любые письменные сообщения, направляемые подкомиссией, доступны для рассмотрения членам Комиссии.
3. Члены Комиссии могут обсуждать между собой любые вопросы, касающиеся какой-либо части любого представления, безотносительно к тому, что подкомиссии поручено путем закрытых совещаний изучить представление и подготовить проекты рекомендаций на рассмотрение Комиссии.
4. В соответствии с пунктом 4.2 приложения II к Правилам процедуры сессии подкомиссии проводятся в закрытом порядке. Никакие протоколы устных совещаний или личные записи, распространяемые среди членов подкомиссии, не разглашаются другим членам Комиссии, которые не являются членами подкомиссии.

**XI. Представление, делаемое прибрежным государством****Правило 45****Представление, делаемое прибрежным государством**

В соответствии со статьей 4 приложения II к Конвенции:

- а) в случае, если прибрежное государство намеревается установить внешние границы своего континентального шельфа за пределами 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря, оно представляет Комиссии конкретные данные о такой границе наряду с дополнительными научно-техническими данными в возможно кратчайшие сроки, но в любом случае в течение десяти лет со времени вступления Конвенции в силу для этого государства. Сообразно с «Решением в отношении даты нача-

ла десятилетнего срока представления в Комиссию по границам континентального шельфа данных, предусмотренных в статье 4 приложения II к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву» (SPLOS/72, 29 мая 2001 года) десятилетний срок, предусмотренный в статье 4 приложения II к Конвенции, для государства-участника, для которого Конвенция вступила в силу до 13 мая 1999 года, считается начавшимся 13 мая 1999 года<sup>3</sup>;

б) в то же время прибрежное государство указывает имена любых членов Комиссии, которые предоставили ему научно-технические консультации.

#### **Правило 46**

##### **Представления в случае спора между государствами с противоположными или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров**

1. При наличии спора о делимитации континентального шельфа между государствами с противоположными или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров представления могут подаваться и рассматриваются в соответствии с приложением I к настоящим Правилам.
2. Действия Комиссии не наносят ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами.

#### **Правило 47**

##### **Форма и язык представления**

1. Представление должно соответствовать установленным Комиссией требованиям<sup>4</sup>.
2. Представление, равно как приложения, добавления к нему и прочие обосновывающие его материалы, составляется на одном из официальных языков

<sup>3</sup> По решению третьего Совещания государств — участников Конвенции, состоявшегося 27 ноября — 1 декабря 1995 года, выборы членов Комиссии были отложены до марта 1997 года. Поскольку 16 ноября 1994 года Конвенция вступила в силу для 60 государств, чьи ратификации сделали возможным ее вступление в силу, и с этой даты для них начался отсчет этого десятилетнего периода, Совещание постановило, что если какое-либо из этих государств будет негативно затронуто применительно к его обязательствам по Конвенции вследствие изменения даты выборов, то государства-участники по просьбе такого государства рассмотрят сложившееся положение на предмет облегчения трудностей в отношении этого обязательства (SPLOS/5, пункт 20). На одиннадцатом Совещании государств — участников Конвенции, состоявшемся 14–18 мая 2001 года, было отмечено, что основные документы, касающиеся предусмотренных пунктом 8 статьи 76 Конвенции представлений, поступили в распоряжение государств только после того, как Комиссия приняла 13 мая 1999 года Научно-техническое руководство. Учитывая проблемы, с которыми сталкиваются государства-участники, в особенности развивающиеся страны, включая малые островные развивающиеся государства, в плане соблюдения срока, предусмотренного в статье 4 приложения II к Конвенции, Совещание государств-участников постановило: а) считать, что в отношении государства-участника, для которого Конвенция вступила в силу до 13 мая 1999 года, десятилетний срок, предусмотренный в статье 4 приложения II к Конвенции, начался 13 мая 1999 года, и б) продолжить рассмотрение общего вопроса о способности государств, в частности развивающихся государств, выполнить требования, предусмотренные в статье 4 приложения II к Конвенции (SPLOS/72).

<sup>4</sup> Относительно формата представления см. пункт I приложения III.

Комиссии. Если оно составлено не на английском, а на другом официальном языке, то оно переводится Секретариатом на английский. Чтобы у Генерального секретаря была возможность обнародовать, как это предусмотрено в правиле 50, предлагаемые в представлении внешние границы, резюме представления переводится в оперативном порядке с соблюдением сроков, предписываемых для такого перевода нормативами Секретариата. С учетом объема и сложности основной части представления и обосновывающих его научно-технических данных следует, прежде чем Комиссия соберется для рассмотрения представления, отвести разумное время на завершение перевода всего представления, в том числе относящихся к нему приложений и карт, а в случае необходимости — и на преобразование данных.

#### **Правило 48** **Регистрация представления**

1. Каждое представление по его получении регистрируется Генеральным секретарем.
2. Регистрационная запись содержит дату получения представления, список добавлений и приложений к нему и дату вступления Конвенции в силу для прибрежного государства, которое подало представление.

#### **Правило 49** **Подтверждение получения представления**

Письмом в адрес прибрежного государства Генеральный секретарь оперативно подтверждает получение поданного этим государством представления и добавлений и приложений к нему, указывая дату их получения.

#### **Правило 50** **Уведомление о получении представления и обнародование предлагаемых внешних границ континентального шельфа, охватываемых представлением**

Генеральный секретарь по надлежащим каналам оперативно уведомляет Комиссию и все государства — члены Организации Объединенных Наций, включая государства — участники Конвенции, о получении представления и обнародует резюме вместе со всеми картами и координатами, упомянутыми в пункте 9.1.4 Руководства и содержащимися в этом резюме, по завершении перевода этого резюме в соответствии с пунктом 3 правила 47.

#### **Правило 51** **Рассмотрение представления<sup>5</sup>**

1. По получении представления Генеральным секретарем вопрос о рассмотрении этого представления включается в предварительную повестку дня следующей очередной сессии Комиссии, составляемую в соответствии с правилом 5 и пунктом 2 приложения III, притом что эта сессия, созываемая в соответствии с правилом 2, проводится не ранее чем через три месяца после даты упомянутого в правиле 50 обнародования Генеральным секретарем резюме вместе со всеми картами и координатами.

---

<sup>5</sup> Порядок рассмотрения представления, делаемого Комиссии, см. в приложении III.

2. Если в разумно обозримом будущем проведение следующей очередной сессии Комиссии не намечается, Председатель Комиссии, после того как Генеральный секретарь в соответствии с правилом 50 уведомит его(ее) о получении представления, может в соответствии с правилом 2 потребовать созыва в подходящие сроки дополнительной сессии, посвященной рассмотрению представления.
3. Представление рассматривается в соответствии с правилами о конфиденциальности, содержащимися в приложении II к настоящим Правилам.
4. Если Комиссия не примет иного решения, она в соответствии с правилом 42 учреждает для рассмотрения каждого представления подкомиссию.
- 4 bis. Если Комиссия не примет иного решения, в связи с рассмотрением представлений функционируют одновременно только три подкомиссии.
- 4 ter. Очередность представлений определяется порядком их поступления. Следующее по очереди представление принимается к рассмотрению подкомиссией лишь после того, как одна из трех работающих подкомиссий направит свои рекомендации Комиссии.
5. Рекомендации, подготовленные подкомиссией<sup>6</sup>, представляются в письменном виде Председателю Комиссии.

### **Правило 52**

#### **Присутствие прибрежного государства на рассмотрении его представления**

Через Генерального секретаря Комиссия не позднее чем за шестьдесят дней до даты открытия сессии уведомляет прибрежное государство, которое подало представление, о дате и месте первого рассмотрения этого представления. В соответствии со статьей 5 приложения II к Конвенции прибрежное государство приглашается направить своих представителей для участия без права голоса в подходящих для этого обсуждениях Комиссии по смыслу раздела VI приложения III к настоящим Правилам.

### **Правило 53**

#### **Рекомендации Комиссии**

1. Комиссия рассматривает и утверждает или изменяет подготовленные подкомиссией рекомендации после их представления подкомиссией. Если Комиссия не примет иного решения, составленные подкомиссией рекомендации рассматриваются Комиссией на сессии, следующей за их представлением подкомиссией. Членам Комиссии должно в каждом случае отводиться достаточно времени на рассмотрение представления и рекомендаций.
2. Рекомендации Комиссии, основывающиеся на подготовленных подкомиссией рекомендациях, утверждаются в соответствии с правилом 35 и пунктом 1 правила 37.
3. В соответствии с пунктом 3 статьи 6 приложения II к Конвенции рекомендации Комиссии по вопросам, касающимся установления внешних границ континентального шельфа, представляются в письменном виде прибрежному го-

---

<sup>6</sup> Положения, регулирующие подготовку рекомендаций подкомиссией, см. в разделе V приложения III.

сударству, которое сделало представление, и Генеральному секретарю. Для этого Председатель Комиссии препровождает Секретариату два экземпляра рекомендаций, один из которых должен быть направлен прибрежному государству, а другой — остаться на хранении у Генерального секретаря. Если подлинник представления был составлен не на английском языке, то рекомендации переводятся Секретариатом на официальный язык, на котором было изначально сделано представление. Перевод препровождается прибрежному государству вместе с подлинным английским текстом рекомендаций.

4. В соответствии со статьей 8 приложения II к Конвенции в случае несогласия прибрежного государства с рекомендациями Комиссии прибрежное государство в течение разумного периода времени делает пересмотренное или новое представление Комиссии.

5. В соответствии с пунктом 8 статьи 76 Конвенции внешние границы континентального шельфа, установленные прибрежным государством на основе рекомендаций Комиссии, являются окончательными и для всех обязательны.

#### **Правило 54**

##### **Сдача на хранение сведений о границах континентального шельфа и их опубликование**

1. В соответствии с пунктом 9 статьи 76 и статьей 84 Конвенции прибрежное государство сдает на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Международного органа по морскому дну карты и соответствующую информацию, включая геодезические данные, перманентно описывающие внешнюю границу его континентального шельфа.

2. Согласно статье 84 Конвенции в случае делимитации континентального шельфа между государствами с противоположными или смежными побережьями Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций сдаются на хранение карты и координаты, описывающие делимитационные линии, проведенные в соответствии со статьей 83 Конвенции.

3. После того как в соответствии с пунктом 9 статьи 76 Конвенции Генеральный секретарь надлежащим образом опубликует сданные прибрежным государством на хранение карты и соответствующую информацию, включая геодезические данные, перманентно описывающие внешнюю границу его континентального шельфа, он (она) надлежащим образом опубликовывает также рекомендации Комиссии, которые, по мнению Комиссии, относятся к этой границе.

## **XII. Консультирование прибрежного государства**

#### **Правило 55**

##### **Консультирование прибрежного государства**

1. Прибрежное государство может обратиться к Комиссии с просьбой о предоставлении научно-технических консультаций в соответствии с пунктом 1 «b» статьи 3 приложения II к Конвенции.

2. Комиссия избирает постоянный вспомогательный орган в составе пяти своих членов, который будет готовить в каждом случае список предлагаемых членов, могущих предоставлять консультации с учетом научно-технического характера каждой просьбы. Этот список будет содержать биографические сведения о каждом предлагаемом члене с указанием данных о его научном образовании и опыте. При подготовке этого списка может быть учтена конкретная просьба прибрежного государства о предоставлении консультаций каким-либо членом Комиссии.

3. Максимальное число членов Комиссии, могущих предоставить прибрежному государству консультации в обоснование представления, не превышает трех.

4. Сроки и условия консультирования определяются по договоренности между отобранными членами Комиссии и прибрежным государством.

5. Члены, отобранные для предоставления научно-технических консультаций прибрежному государству, представляют Комиссии доклад с описанием своей деятельности.

### **XIII. Сотрудничество с компетентными международными организациями**

#### **Правило 56**

#### **Сотрудничество с компетентными международными организациями**

Порядок сотрудничества, предусмотренного в пункте 2 статьи 3 приложения II к Конвенции, определяется Комиссией в каждом случае особо.

### **XIV. Консультация у специалистов**

#### **Правило 57**

#### **Консультация у специалистов**

1. Комиссия может, насколько это будет сочтено необходимым и полезным, проконсультироваться у специалистов в любой области, имеющей отношение к работе Комиссии.

2. В каждом случае Комиссия определяет способ организации таких консультаций.

### **XV. Принятие других положений, руководств и приложений к Правилам процедуры**

#### **Правило 58**

#### **Принятие других положений, руководств и приложений к Правилам процедуры**

1. С соблюдением правил 35 и 37 Комиссия может принимать такие положения, руководства и приложения к Правилам процедуры, какие потребуются для эффективного выполнения ею своих функций.

2. Приложения составляют неотъемлемую часть настоящих Правил, и ссылка на Правила или какую-либо их часть подразумевает и ссылку на относящиеся к ним приложения.

## **XVI. Поправки к Правилам процедуры**

### **Правило 59**

#### **Поправки к Правилам процедуры**

С соблюдением правил 35 и 37 Комиссия может вносить поправки в настоящие Правила процедуры и приложения к ним, а также в другие положения и руководства.

## Приложение I

### **Представления в случае спора между государствами с противолежащими или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров**

1. Комиссия признаёт, что вопросы, касающиеся споров, которые могут возникать в связи с установлением внешних границ континентального шельфа, компетентны решать государства.

2. При наличии спора о делимитации континентального шельфа между государствами с противолежащими или смежными побережьями либо в других случаях неурегулированных территориальных или морских споров, имеющих отношение к представлению, подающее это представление государство:

а) информирует Комиссию о таких спорах и

б) заверяет ее, насколько это возможно, в том, что представление не будет наносить ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами.

3. Представление может делаться прибрежным государством по отдельной части его континентального шельфа во избежание ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами в любой другой части или частях континентального шельфа, представление по которым может быть сделано позднее невзирая на положения о десятилетнем периоде, установленном статьей 4 приложения II к Конвенции.

4. По взаимной договоренности два и более прибрежных государства могут подавать Комиссии совместные или индивидуальные представления, прося Комиссию вынести рекомендации в отношении разграничения:

а) без учета делимитации границ между этими государствами или

б) с указанием при помощи геодезических координат тех пределов, в которых представление не наносит ущерба вопросам, касающимся делимитации границ с другим государством (государствами), участвующими в этой договоренности.

5. а) При наличии территориального или морского спора Комиссия не рассматривает и не оценивает представление, делаемое каким-либо из государств, затрагиваемых спором. Однако Комиссия может рассмотреть одно или несколько представлений по спорному району с предварительного согласия всех государств, являющихся сторонами в таком споре.

б) Представления, поданные в Комиссию, и утвержденные ею рекомендации по ним не наносят ущерба позиции государств, являющихся сторонами в территориальном или морском споре.

6. Комиссия может просить государство, подавшее представление, пойти на сотрудничество с нею во избежание ущерба вопросам, касающимся делимитации границ между государствами с противолежащими или смежными побережьями.



## Приложение II

### Конфиденциальность

#### 1. Надежное хранение представления

Генеральный секретарь обеспечивает надежное охранение представления, а также добавлений и приложений к нему в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до тех пор, пока они требуются Комиссии.

#### 2. Отнесение данных и информации прибрежным государством к конфиденциальным

1. Прибрежное государство, подающее представление, может отнести любые данные и другие материалы, которые оно представляет в соответствии с правилом 45 и которые недоступны в иных, открытых источниках, к конфиденциальным. При обращении с такими конфиденциальными материалами и при осуществлении всех прочих своих функций члены Комиссии пользуются привилегиями и иммунитетами как эксперты в командировках по делам Организации Объединенных Наций по смыслу статьи VI Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных ..

2. Материалы, отнесенные прибрежным государством к конфиденциальным, представляются в соответствии с пунктом 2 правила 47 на имя Председателя Комиссии в отдельном запечатанном пакете с перечнем вложенных в него материалов.

3. Материалы, отнесенные прибрежным государством к конфиденциальным, сохраняют свою конфиденциальность и по завершении рассмотрения представления, если только Комиссия не примет иного решения с письменного согласия соответствующего прибрежного государства.

#### 3. Доступ к конфиденциальным данным и информации

1. За исключением случаев, когда имеется согласие прибрежного государства, сделавшего представление, доступ к конфиденциальным материалам предоставляется в соответствии с процедурами, изложенными в настоящем правиле, и его имеют только:

- a) члены Комиссии и
- b) Генеральный секретарь и другие сотрудники Секретариата, назначенные для этой цели.

2. Доступ к конфиденциальным материалам предоставляется только Генеральным секретарем по просьбе Председателя Комиссии и председателей соответствующих подкомиссий.

---

<sup>a</sup> В письме заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по правовым вопросам, Юрисконсульта от 11 марта 1998 года в адрес Комиссии по границам континентального шельфа (CLCS/5) приведено юридическое заключение по поводу применимости Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций к членам Комиссии.

3. Доступ к конфиденциальным материалам, представленным прибрежным государствам (государствами), предоставляется Генеральным секретарем через председателей членам Комиссии или соответствующих подкомиссий, учрежденных для рассмотрения представления.

4. Ознакомление со всеми конфиденциальными материалами, направленными с представлением, производится в отведенном для этого помещении и только в присутствии Генерального секретаря либо одного из его (ее) сотрудников, назначенных для этой цели.

5. При всяком ознакомлении с конфиденциальными материалами в журнале, который ведется для этой цели Генеральным секретарем либо одним из назначенных им (ею) сотрудников, регистрируется имя лица, давшего разрешение на доступ, а также время и дата такого ознакомления. Член, знакомящийся с конфиденциальными материалами, и присутствующий при этом ознакомлении сотрудник разборчиво вписывают печатными буквами свои имена в регистрационной записи и подписывают ее.

6. Конфиденциальные материалы не подвергаются копированию, дублированию или воспроизведению каким бы то ни было способом без письменного разрешения прибрежного государства, представившего их.

#### **4. Обязанность сохранять конфиденциальность**

1. Совещания в Комиссии и подкомиссиях по всем представлениям, сделанным в соответствии с пунктом 8 статьи 76 Конвенции, происходят в закрытом порядке и остаются конфиденциальными.

2. В посвященных представлениям совещаниях в подкомиссии принимают участие только члены подкомиссии и, если необходимо, специалисты, назначенные в соответствии с правилом 57. Если это потребуются, могут присутствовать Генеральный секретарь и другие сотрудники Секретариата. Ни одно другое лицо без разрешения подкомиссии присутствовать не может.

3. В любых протоколах проводимых в Комиссии и подкомиссиях совещаний по всем представлениям указываются только наименование или характер обсуждавшихся тем или вопросов и результаты проводившегося голосования. В них не указываются какие-либо подробности обсуждений или выраженных мнений, однако при этом любой член вправе потребовать, чтобы сделанное им заявление было занесено в протокол.

4. Члены Комиссии не разглашают, даже когда перестают быть ее членами, какую бы то ни было конфиденциальную информацию, которая становится им известной в силу выполнения ими обязанностей в Комиссии.

5. Обязанность члена Комиссии не разглашать конфиденциальную информацию представляет собой обязательство, вытекающее из членства этого лица в Комиссии.

#### **5. Исполнение правил о конфиденциальности**

1. Комиссия избирает постоянный Комитет по конфиденциальности в составе пяти из ее членов для работы над вопросами конфиденциальности. В случае обвинения члена Комиссии в нарушении конфиденциальности Комиссия может возбудить надлежащее разбирательство. В подобных случаях Комитет по кон-

фиденциальности учреждает следственный орган в составе трех или пяти своих членов. Работа следственного органа ведется в условиях строгой конфиденциальности и следует установленным процессуальным нормам. Завершив рассмотрение дела, следственный орган готовит доклад о своих выводах. В докладе приводятся следующие сведения:

- a) обвинения в нарушении конфиденциальности;
- b) заявление соответствующего члена Комиссии;
- c) обобщенная информация о доказательствах и их оценке следственным органом;
- d) выводы с указанием того, какие из обвинений представляются доказательно подтвержденными;
- e) заключения следственного органа и
- f) особые или отдельные мнения (если таковые имеются).

2. Председатель Комитета по конфиденциальности направляет этот доклад Комиссии. Комиссия информирует Собрание государств-участников о выдвинутых обвинениях и результатах расследования вместе со своими рекомендациями.

3. Генеральный секретарь оказывает Комиссии все необходимое содействие в исполнении правил, касающихся конфиденциальности.

#### **6. Прекращение конфиденциальности**

Карты и соответствующая информация, включая геодезические данные, описывающие внешнюю границу континентального шельфа, которые прибрежное государство сдает на хранение Генеральному секретарю и которые Генеральный секретарь надлежащим образом публикует в соответствии с пунктом 9 статьи 76 Конвенции, перестают быть относимы к конфиденциальным (если они относились к таковым ранее) по их получении Генеральным секретарем.

#### **7. Возвращение конфиденциальных данных и информации прибрежному государству**

Все представленные прибрежным государством конфиденциальные материалы, за исключением материалов, подпадающих под действие пункта 6 настоящего приложения, по просьбе прибрежного государства в любой момент возвращаются ему, причем это в любом случае происходит по получении Генеральным секретарем карт и соответствующей информации, включая геодезические данные, о которых говорится в пункте 6 настоящего приложения.

## Приложение III

### Порядок рассмотрения представления, подаваемого в Комиссию по границам континентального шельфа

#### I. Представление, делаемое прибрежным государством

##### 1. Формат и количество экземпляров представления

1. В соответствии с пунктами 9.1.3, 9.1.4, 9.1.5 и 9.1.6 Руководства представление состоит из трех отдельных частей: резюме, основная, аналитико-описательная часть (основная часть) и та часть, где приводятся все данные, на которые есть ссылки в аналитико-описательной части (обосновывающие научно-технические данные).

2. Если представление направляется только в печатном виде, его следует подавать в соответствии с пунктом 9.1.3 Руководства, т. е. в следующем количестве экземпляров: 22 экземпляра резюме, 8 экземпляров основной, аналитико-описательной части и 2 экземпляра той части, где приводятся все данные, на которые есть ссылки в аналитико-описательной части. Невзирая на требования пункта 9.1.3 Руководства, как печатные, так и электронные экземпляры представления подаются в количестве, достаточном для Комиссии и Секретариата, а именно:

|                           | <i>Печатные экземпляры</i> | <i>Электронные экземпляры</i> |
|---------------------------|----------------------------|-------------------------------|
| Резюме                    | 22                         | 2                             |
| Основная часть            | 8                          | 2                             |
| Все обосновывающие данные | 2 <sup>a</sup>             | 2                             |

<sup>a</sup> Когда это выполнимо. Подача некоторых данных, например результатов батиметрических измерений многолучевым эхолотом, в печатном виде ожидать не будет.

Один электронный экземпляр должен подаваться в защищенном, не поддающемся изменению формате (например, в виде заблокированного pdf-файла), причем прибрежное государство должно удостоверить его идентичность печатному варианту; другой электронный экземпляр должен быть открытым. В случае каких-либо расхождений между защищенным электронным вариантом и печатным вариантом представления преимущественным источником будет считаться последний, если только прибрежное государство не укажет иное. Любые дополнительные данные или материалы, представляемые прибрежным государством в период изучения Комиссией соответствующего представления, должны подаваться в двух печатных и двух электронных экземплярах.

#### II. Организация работы Комиссии

##### 2. Пункты повестки дня, относящиеся к представлению

После уведомления о том, что представление получено и обнародовано в соответствии с правилом 50, и по истечении в соответствии с пунктом 1 прави-

ла 51 как минимум трехмесячного срока после даты обнародования Комиссия собирается на сессию, в предварительную повестку дня которой, составляемую в соответствии с правилом 5 и пунктом 1 правила 51, включаются следующие пункты:

а) презентация представления представителями прибрежного государства, охватывающая следующее:

- i) карты с указанием предлагаемых границ;
- ii) применявшиеся положения статьи 76 Конвенции и местонахождение подножия континентального склона;
- iii) имена членов Комиссии, оказавших помощь прибрежному государству путем предоставления научно-технических консультаций в отношении определения границ;
- iv) информация о любых спорах, имеющих отношение к поданному представлению, и
- v) замечания по поводу тех или иных вербальных нот других государств относительно данных, которые отражены в резюме, в том числе в картах и координатах, обнародованных Генеральным секретарем в соответствии с правилом 50;

б) рассмотрение любой информации о каких-либо спорах, имеющих отношение к представлению, и принятие в соответствии с правилом 46 и приложением I к настоящим Правилам решений о том, приступать к рассмотрению представления или нет. Комиссия может передать принятие этих решений подкомиссии в соответствии с пунктом 7;

с) рассмотрение порядка последующей работы Комиссии, в частности посредством подкомиссии в соответствии со статьей 5 приложения II к Конвенции.

### **III. Первоначальное изучение представления**

#### **3. Формат и полнота представления**

Подкомиссия изучит вопрос о том, соответствует ли формат представления требованиям, изложенным в пункте 1, и удостоверяется, включена ли в представление вся необходимая информация. Если подкомиссия сочтет это необходимым, она может просить прибрежное государство своевременно исправить формат представления и/или снабдить ее любой необходимой дополнительной информацией.

#### **4. Рабочий язык подкомиссий**

В порядке признания объема и сложности представления, ресурсов и сроков, требуемых на его перевод, и необходимости своевременного рассмотрения представления Комиссией рабочим языком подкомиссии является английский.

## 5. Предварительный анализ представления

1. Подкомиссия производит предварительный анализ представления в соответствии со статьей 76 Конвенции и Руководством в целях определения следующего:

- a) проходит ли прибрежное государство проверку принадлежности;
- b) какие участки внешних границ континентального шельфа определены каждой из формульных и ограничительных линий, предусмотренных в статье 76 Конвенции и в Заявлении о взаимопонимании;
- b bis) надлежащие ли сочетания точек континентального склона и ограничительных линий использованы;
- c) не содержит ли проведенная внешняя граница прямых линий, превышающих в длину 60 морских миль;
- d) не решит ли подкомиссия рекомендовать проконсультироваться у специалистов в соответствии с правилом 57 или заручиться сотрудничеством соответствующих международных организаций в соответствии с правилом 56 и
- e) какой примерно срок необходим подкомиссии для обзора всех данных и подготовки своих рекомендаций в адрес Комиссии.

2. На этапе изучения и рассмотрения представления подкомиссией:

- a) полное содержание представления любого государства доступно для изучения в любое время всем членам Комиссии. Практические способы ознакомления с материалом должны согласовываться с Секретариатом;
- b) в соответствии с пунктом 4.2 приложения II к настоящим Правилам заседания подкомиссии проводятся в закрытом порядке. Никакие протоколы состоявшихся на заседаниях подкомиссии устных совещаний, которые составляются в соответствии с пунктом 4.3 приложения II к настоящим Правилам, не разглашаются никому, кто не входит в состав подкомиссии;
- c) письменные сообщения, которыми обмениваются подкомиссия и прибрежное государство, доступны для всех членов Комиссии;
- d) все члены Комиссии могут свободно обсуждать между собой любые вопросы, касающиеся какого бы то ни было представления, безотносительно к тому, что изучение представления от имени Комиссии и подготовка окончательных рекомендаций на рассмотрение Комиссии — это прерогатива и обязанность подкомиссии, реализуемые путем закрытых совещаний.

## 6. Разъяснения

1. Подкомиссия определяет, нет ли каких-либо моментов, по которым от прибрежного государства нужны разъяснения.

2. В случае необходимости председатель подкомиссии, действуя через Секретариат, запрашивает по этим моментам разъяснения у представителей прибрежного государства. Разъяснения запрашиваются в виде письменных вопросов и ответов, переводимых при необходимости Секретариатом на язык, на котором сделано представление. Если в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке присутствует делегация экспертов при-

брежного государства, эта переписка приурочивается к консультациям между национальными экспертами и членами подкомиссии, проводимым на организуемых Секретариатом встречах.

3. Прибрежное государство может давать подкомиссии дополнительные разъяснения по любым вопросам, относящимся к представлению. Разъяснения оформляются в виде презентаций и/или дополнительных материалов, представляемых через Секретариат.

#### **7. Споры, имеющие отношение к представлению**

В соответствии с правилом 46 подкомиссия изучает всю информацию о любых спорах, имеющих отношение к представлению. В случае необходимости подкомиссия действует исходя из порядка, предусмотренного в приложении I к настоящим Правилам.

#### **8. Уведомление Комиссии**

1. Первоначальное изучение завершается максимум в недельный срок, после чего подкомиссия уведомляет Комиссию о примерном времени и консультативной помощи, которые ей могут потребоваться для завершения обзора представления и подготовки рекомендаций по нему в адрес Комиссии.

2. Комиссия или подкомиссия уведомляет прибрежное государство через Секретариат о предварительном графике изучения представления подкомиссией.

### **IV. Основное научно-техническое изучение представления**

#### **9. Изучение представления**

1. Опираясь на Руководство, подкомиссия проводит изучение представления для изучения, в применимых случаях, следующего:

а) данные и методика, применявшиеся прибрежным государством или (в случае совместных представлений) прибрежными государствами для определения местоположения подножия континентального склона;

б) методика, применявшаяся для определения формульной линии на расстоянии 60 морских миль от подножия континентального склона;

в) данные и методика, применявшиеся для определения формульной линии, вычерчиваемой путем отсчета от наиболее удаленных фиксированных точек, в каждой из которых толщина осадочных пород составляет по крайней мере 1 процент кратчайшего расстояния от такой точки до подножия континентального склона — или не менее 1 километра в случаях, на которые распространяется Заявление о взаимопонимании;

д) данные и методика, применявшиеся при определении 2500-метровой изобаты;

е) методика, применявшаяся для определения ограничительной линии на расстоянии 100 морских миль от 2500-метровой изобаты;

f) данные и методика, применявшиеся для определения ограничительной линии на расстоянии 350 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря;

g) построение формульной линии в качестве внешней огибающей двух формул;

h) построение ограничительной линии в качестве внешней огибающей двух ограничителей;

i) построение внутренней огибающей формульной и ограничительной линий;

j) проведение внешней границы континентального шельфа с помощью прямых линий, не превышающих в длину 60 морских миль, для обеспечения того, чтобы ею окаймлялась только та часть морского дна, которая удовлетворяет всем положениям статьи 76 Конвенции и Заявления о взаимопонимании;

к) оценка факторов неопределенности, присущих применявшимся методам, для выяснения основного источника (источников) неопределенности и ее влияния на представление и

l) во всех случаях — удостоверение в том, что как с количественной, так и с качественной точки зрения представленных данных достаточно для обоснования предлагаемых границ.

2. Подкомиссия функционирует, собираясь на рабочие сессии подходящей продолжительности в отведенных помещениях в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. Кроме того, подкомиссия может принять решение о том, чтобы поручить своим членам дополнительную работу над конкретными частями представления в межсессионные периоды.

## **10. Дополнительные данные, информация или консультации**

1. На любой стадии изучения, если подкомиссия приходит к выводу о необходимости в дополнительных данных, информации или разъяснениях, ее председатель обращается к прибрежному государству с просьбой предоставить такие данные или информацию либо дать разъяснения. Такая просьба, изложенная технически четко, препровождается через Секретариат. При необходимости Секретариат переводит просьбу и вопросы. Запрошенные данные, информация или разъяснения представляются в срок, согласованный между прибрежным государством и подкомиссией.

2. В случае необходимости подкомиссия может обратиться за консультацией к другим членам Комиссии, а также, действуя от имени Комиссии, обратиться за консультацией к специалисту в соответствии с правилом 57 и/или заручиться сотрудничеством к соответствующей международной организации в соответствии с правилом 56.

3. На продвинутом этапе изучения представления подкомиссия приглашает делегацию прибрежного государства на одно или несколько заседаний, на которых она делает комплексную презентацию своих мнений и общих заключений, вытекающих из изучения всего представления или какой-то его части.

4. Прибрежному государству предоставляется возможность откликнуться на выкладки подкомиссии на той же сессии и/или на более позднем этапе, причем



формат и сроки этого отклика определяются по соглашению между делегацией и подкомиссией. Печатными и электронными экземплярами письменных материалов, исходящих от подкомиссии и от делегации прибрежного государства, стороны обмениваются через Секретариат.

5. После встречи (встреч) с делегацией прибрежного государства подкомиссия переходит к подготовке своих рекомендаций, которые должны быть представлены Комиссии на рассмотрение в соответствии с настоящими Правилами.

## **V. Рекомендации, подготовленные подкомиссией**

### **11. Выработка рекомендаций**

1. Рекомендации, подготовленные подкомиссией, должны соответствовать статье 76 Конвенции, Заявлению о взаимопонимании, настоящим Правилам и Руководству.

2. Рекомендации, подготовленные подкомиссией, сосредотачиваются на данных и других материалах, представленных прибрежными государствами в обоснование установления внешних границ своего континентального шельфа.

3. Рекомендации, подготовленные подкомиссией, включают их резюме, в котором не приводится информация, могущая носить конфиденциальный характер и/или нарушить права собственности прибрежного государства на данные и информацию, приведенные в представлении. Генеральный секретарь обнаруживает резюме рекомендаций по их утверждению Комиссией.

### **12. Составление рекомендаций**

1. Подкомиссия может назначить одного из своих членов составителем первого проекта рекомендаций, действующим в консультации с другими ее членами. Каждый член подкомиссии составляет записки, которые рассматриваются при подготовке проекта.

2. Подкомиссия может составить «набросок рекомендаций, подготовленных подкомиссией», в котором будут излагаться согласованный формат, содержание и основные заключения (на соответствующем этапе). Каждому члену подкомиссии может быть поручено, опираясь на этот набросок и действуя под координацией и надзором назначенного члена, составить разные части рекомендаций в течение межсессионных периодов.

3. На следующей сессии подкомиссии сводный проект, скомпонованный назначенным членом, рассматривается подкомиссией в первом чтении. Любой член подкомиссии, который желает изменить этот проект, может предлагать в письменном виде поправки.

4. Если в представлении содержится достаточно данных и других материалов, которыми обосновываются внешние границы континентального шельфа, то в рекомендациях приводится мотивировка выносимых рекомендаций.

5. Если в представлении приводится достаточно данных и других материалов в обоснование таких внешних границ континентального шельфа, которые отличаются от предлагаемых в представлении, то в рекомендациях приводится мотивировка рекомендуемых внешних границ.

6. Если в представлении содержится недостаточно данных и других материалов, которыми можно было бы обосновать внешние границы континентального шельфа, то в рекомендации включаются положения относительно дополнительных данных и других материалов, которые могут потребоваться для действия подготовке пересмотренного или нового представления в соответствии с Руководством.

### **13. Принятие рекомендаций подкомиссией**

1. В соответствии с правилом 35 подкомиссия прилагает максимум усилий к обеспечению того, чтобы ее работа велась на началах общего согласия. Исходя из этого, подкомиссия прилагает все силы к тому, чтобы достичь согласия в отношении рекомендаций методом консенсуса. Голосование по таким вопросам не проводится, пока не исчерпаны все возможности для достижения консенсуса.

2. Если консенсуса достичь не удастся, подкомиссия проводит голосование в соответствии с правилами 36–39.

### **14. Представление Комиссии рекомендаций, подготовленных подкомиссией**

В соответствии с пунктом 4 правила 51 рекомендации, подготовленные подкомиссией, представляются в письменном виде Председателю Комиссии через Секретариат.

## **VI. Участие представителей прибрежного государства в обсуждениях**

### **15. Определение «подходящих обсуждений»**

1. Представители прибрежного государства, подавшего представление, могут в соответствии с правилом 52 участвовать в подходящих для этого обсуждениях в Комиссии. При этом Комиссия, принимая во внимание особенности каждого представления, будет определять, какие обсуждения считать подходящими для участия представителей прибрежного государства, подавшего представление. Комиссия исходит из того, что при обсуждении любого представления есть два случая, которые должны считаться подходящими:

а) заседание, на котором в соответствии с пунктом 2 «а» раздела II представители прибрежного государства делают Комиссии презентацию по поводу представления;

б) заседания, на которые подкомиссия приглашает представителей прибрежного государства для консультаций, и

в) заседания, на которых представители прибрежного государства желают дать подкомиссии дополнительные разъяснения по любым вопросам, относящимся к представлению, включая вопросы, о которых говорится в пункте 10.4.

1 bis. После того как подкомиссия направит Комиссии свои рекомендации и до того как Комиссия рассмотрит и утвердит рекомендации, прибрежное государство может при желании сделать презентацию по любому вопросу, относящемуся к его представлению, на пленарном заседании Комиссии. На эту презентацию

тацию прибрежному государству может быть отведено до половины одного дня. На этом заседании прибрежное государство и Комиссия не занимаются обсуждением представления или рекомендаций Комиссии. После того как прибрежное государство сделает эту презентацию, Комиссия рассматривает рекомендации в закрытом порядке, без участия представителей прибрежного государства.

## VII. Сводная блок-схема порядка прохождения представления, подаваемого в Комиссию





